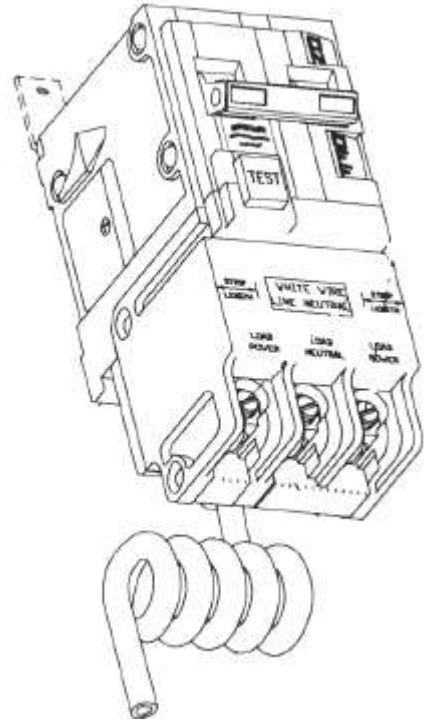


INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF THE CIRCUIT BREAKER WITH EQUIPMENT GROUND FAULT PROTECTION

MODE D'INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR DE CIRCUIT AVEC PROTECTION DE L'ÉQUIPEMENT CONTRE LES DÉFAUTS À LA TERRE

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL INTERRUPTOR DE CIRCUITO CON PROTECCIÓN DE EQUIPO CONTRA CORRIENTE DE PÉRDIDA A TIERRA



Hazardous Voltage.
Will cause death or serious injury.
 Turn off and lock out power supplying enclosure before installing circuit breaker with equipment ground fault protection.

Tension dangereuse.
Risque d'accident grave ou mortel.
 Mettre hors circuit et bloquer l'alimentation de l'enceinte avant d'installer l'Interrupteur de circuit avec protection de l'équipement contre les défauts à la terre.

Voltaje peligroso.
Causará la muerte o heridas graves.
 Apague y corte la fuente de corriente al recinto antes de instalar el interruptor de circuito con protección de equipo contra corriente de pérdida a tierra.

⚠ DANGER/PELIGRO

SAFETY INSTRUCTIONS	MESURES DE SÉCURITÉ	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
<ol style="list-style-type: none"> For equipment protection only; this device is not intended to protect people against the hazard of electrical shock. Do not reverse-feed or back-wire, and do not subject to megger, high voltage, or hi-pot test. Remove before high-potting occurs on the circuit or system. (Ref. section 550-12, National Electric Code) Install only in permanently installed and listed enclosures. Do not use as a flexible cord connected device. See test instructions. <p>NOTE Do not ground neutral on the load side. To avoid accidental bypassing of protection, the load circuit wiring should be separated from other wiring by suitable insulation, barriers or restraints.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Pour la protection de l'équipement seulement ; ce dispositif n'est pas prévu pour la protection des personnes contre le danger d'un choc électrique. Ne pas alimenter en sens inverse ou câbler en retour, ni soumettre à des essais au mégohmmètre, tensiomètre ou potentiomètre. Retirer avant qu'un potentiel élevé ne se produise sur le circuit ou le système. (Réf. Section 550-12 Code électrique national / Ref. Section 550-12, National Electric Code.) Le monter uniquement dans des enceintes installées de façon permanente et agréées. Ne pas l'utiliser comme un dispositif connecté par un cordon flexible. Voir les Instructions sur les essais. <p>NOTE Ne pas mettre le neutre à la terre du côté de la charge. Afin d'éviter une dérivation accidentelle de la protection, le câblage du circuit de charge doit être séparé des autres câblages par une isolation, des barrières et des restraints appropriées.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Únicamente para protección de equipos; no es adecuado para proteger a personas del riesgo de choque eléctrico. No retroalimente ni instale conductores por el lado posterior y no someta el equipo a pruebas de megohmetro, alto voltaje, o sobretensión. Quite el equipo antes de que ocurra sobretensión en el sistema o en el circuito. (Refiérase a la sección 550-12 del Código Eléctrico Nacional/Ref. Section 550-12 National Electric Code.) Instale únicamente en recintos listados e instalados en forma permanente. No lo use como dispositivo de conexión de cordón flexible. Ver instrucciones de prueba. <p>NOTA No conecte el neutro a tierra en el lado de carga. Para evitar desviar la protección accidentalmente, el cableado del circuito de carga debe separarse de cualquier otro cableado mediante aislamiento, barreras, o trabas.</p>

⚠ CAUTION

⚠ MISES EN GARDE

⚠ PRECAUCIÓN

Hazard of Equipment Damage.
Will cause Damage to Circuit Breaker with Equipment Ground Fault Protection Module.

Danger d'un équipement endommagé.
Entraîne la dégradation du module Interrupteur de circuit avec protection de l'équipement contre les défauts à la terre.

Peligro de daño al equipo.
Causará daño al módulo interruptor de circuito con protección de equipo contra corriente de pérdida a tierra.

<p>Do not reverse-feed or back-wire.</p> <p>Do not subject to megger, high voltage, or hipot test. Remove the breaker before high-potting occurs on the system or on the circuit.</p> <p>Do not ground neutral on the load side of the circuit breaker with ground fault protection. To avoid accidental bypassing of protection, the load circuit wiring should be separated from other wiring by suitable insulation, barriers or restraints.</p>	<p>Ne pas alimenter en sens inverse ou câbler en retour.</p> <p>Ne pas soumettre à des essais au mégohmmètre, tensiomètre ou potentiomètre. Retirer l'Interrupteur de circuit avant qu'un potentiel élevé ne se produise sur le système ou le circuit.</p> <p>Ne pas mettre le neutre à la terre du côté charge du l'Interrupteur de circuit avec protection de l'équipement contre les défauts à la terre. Afin d'éviter une dérivation accidentelle de la protection, le câblage du circuit de charge doit être séparé de tout autre câblage par une isolation, des barrières et des restrictions appropriées.</p>	<p>No retroalimente ni instale conductores por el lado posterior.</p> <p>No someta el equipo a pruebas de megohmetro, alto voltaje, o sobretensión. Quite el equipo antes de que ocurra sobretensión en el sistema o el circuito. No conecte el neutro a tierra en el lado de carga del interruptor de circuito con protección de equipo contra corriente de perdida a tierra. Para evitar desviar la protección accidentalmente, el cableado del circuito de carga debe separarse de cualquier otro cableado mediante aislamiento, barreras, o trabas.</p>
---	--	---

INSTALLATION PROCEDURE	MODE D'INSTALLATION	PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN
<ol style="list-style-type: none"> 1. This device should be installed by a qualified electrician. 2. Turn "OFF" and lock out the power to the enclosure in which the device is to be installed. 3. Turn the handle (A) to "OFF." 4. Engage the back (B) with the mounting tabs in the panel board. For the plug in type, push down firmly on the front end to engage the line terminal stab (C). For the bolt in type, securely fasten the line terminal to the panel board load bus. 5. Connect the panel neutral "pig-tail" (D) wire to a load center or neutral bar. 6. Connect load wires (E) to the load terminals. 7. Place "Equipment Ground Fault Protection Instructions" label in appropriate location. 8. Instruct the occupants on test procedures and importance of periodic testing. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ce dispositif doit être installé de préférence par un électricien qualifié. 2. Mettre hors-circuit en position "OFF" et bloquer le courant sur l'enceinte où le dispositif est à installer. 3. Tourner la manette (A) vers la position "OFF." 4. Engager le dos (B) avec les pattes de montage du panneau. Pour le type enfichable, presser fermement sur le bout avant, afin d'engager la cosse (C) de la borne de ligne. Pour le type boulonné, attacher solidement la borne de ligne à l'omnibus charge du panneau. 5. Connecter le fil neutre en « queue de cochon » (D) du panneau à un centre de charge ou à une barre neutre. 6. Connecter les fils de charge (E) aux bornes de charge. 7. Apposer en un endroit approprié l'étiquette "Equipment Ground Fault Protection Instructions" / « Instructions concernant la protection de l'équipement contre les défauts à la terre. » 8. Instruire les occupants sur les procédures d'essais et sur l'importance des essais périodiques. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este dispositivo debe ser instalado únicamente por un electricista calificado. 2. Apague el equipo colocando la manija en posición "OFF" y corte la corriente al recinto en el cual se instalará el equipo. 3. Apague la manija (A) colocándola en posición "OFF." 4. Junte el dorso (B) con las lengüetas de montaje en el tablero. Para el tipo enchufable, empuje firmemente sobre el frente y junte la orejeta del terminal de línea (C). Para el tipo atomillable, conecte el terminal de línea firmemente a la barra de carga del tablero. 5. Conecte el cable flexible (D) del neutro del panel al centro de carga o a la barra neutra. 6. Conecte los cables de carga (E) a los terminales de carga. 7. Coloque la etiqueta "Equipment Ground Fault Protection Instructions"/«Instrucciones para la protección de equipo contra corriente de pérdida a tierra.» en un lugar apropiado. 8. Instruya al personal presente sobre los procedimientos de prueba y la importancia de efectuar pruebas.

TESTING INSTRUCTIONS	INSTRUCTIONS SUR LES ESSAIS	INSTRUCCIONES DE PRUEBA
<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn on the power to the panel. 2. Turn the handle (A) to "ON." 3. Depress the red "TEST" button (F). This will cause the handle (A) to move to an Intermediate, "tripped" position indicating that the device is functioning properly. If it fails to trip, the unit MUST be replaced. 4. Restore power by pushing the handle (A) to the "OFF" position first, then "ON". <p>WHEN TRIPPING OCCURS</p> <p>This device opens the circuit when there is an overload condition or a ground fault current of a few milliamperes in accordance with Underwriters Laboratories Standards. when tripping occurs perform the following Steps.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Some faults are self clearing. Try resetting Device once. See test instructions. 2. If it continues to trip, the device is performing its protection function which means that there could be a hazardous condition present on the circuit. A qualified electrician should check the circuit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre le panneau en circuit. 2. Tourner la manette (A) vers la position "ON." 3. Presser le bouton rouge (F) "TEST." Ceci entraîne la manette (A) vers une position intermédiaire « de déclenchement », indiquant que le dispositif fonctionne normalement. En l'absence de déclenchement, le module DOIT être remplacé. 4. Rétablir le circuit en tournant la manette (A) sur la position "OFF" d'abord, puis sur "ON." <p>LORSQU'UN DÉCLENCHEMENT SE PRODUIT</p> <p>Ce dispositif ouvre le circuit en cas de surcharge ou d'un courant de quelques milliampères dû à un défaut à la terre, selon les normes de Underwriters Laboratories. En cas de déclenchement, suivre les indications suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Certains défauts sont auto-correcteurs. Essayer de faire redémarrer le dispositif une fois. Voir instructions sur les essais. 2. Si le déclenchement continue, le dispositif exécute sa fonction de protection, indiquant la présence éventuelle d'un état dangereux sur le circuit. Celui-ci doit être vérifié, de préférence par un électricien qualifié. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Encienda la corriente al panel. 2. Encienda la manija (A) moviéndola a la posición "ON." 3. Oprima el botón rojo de prueba "TEST" (F). Esto hará que la manija (A) se mueva a una posición intermedia «disparada» indicando que el dispositivo está funcionando correctamente. Si no se dispara, la unidad DEBE ser reemplazada. 4. Vuelva a conectar la corriente moviendo la manija (A) primero a la posición "OFF" y luego a "ON." <p>CUANDO EL EQUIPO SE DISPARA</p> <p>Este dispositivo abre el circuito cuando existe una situación de sobrecarga o una corriente de pérdida a tierra de unos pocos miliamperios según las normas del Underwriters Laboratories. Cuando el equipo se dispara, haga lo siguiente.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Algunas fallas se corrigen solas. Intente reponer el dispositivo una vez. Vea las instrucciones de prueba. 2. Si continua disparándose, el dispositivo está cumpliendo su función protectora, lo que significa que puede existir una condición peligrosa en el circuito. Un electricista calificado debe verificar el circuito.

